



## EN GAS BURNER

**Important: Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance. Keep these instructions for future reference.**

Fuel: Butane gas  
Rated: 0.22 kW  
Gas consumption: 16 g/h

The rating label is located on the appliance. Check the rating label language. If the language is not the one you selected or the official language of your country, replace the label.

A. IGNITION PIN  
B. FLAME CONTROLLER  
C. IGNITION BUTTON  
D. GAS TANK  
E. FILLING VALVE

### CAUTION

- Only use in well ventilated areas.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks with a flame, use soapy water.

### Gas Filling

- (Appliance category: Vapour-pressure butane)
- Use only high quality butane gas.
- Shake the gas cylinder a few times to warm the fuel up.
- Turn the ignition button (C) clockwise to shut off the fuel supply.
- Insert the gas cylinder nozzle vertically down to the gas filler valve (E) to start fuelling.
- At the first sight of liquid gas over-flowing out of the filling valve (E), stop fuelling immediately.
- Putting too much fuel in the torch can cause a serious problem of flaring.
- After fuelling, allow a few minutes for the gas to stabilise before operation.

### Ignition

- Turn the ignition button (C) counter-clockwise to supply fuel. Press the ignition button, and the flame will ignite instantly.
- Keep pressing the ignition button and turn it slightly clockwise to stop the flame from going out.

### Flame Adjustment

- Adjust the flame length during operation by turning the flame controller (B). Move the controller to the left towards the minus position (-) to decrease the flame length, and move it to the right towards the plus position (+) to increase the flame length.
- For the best heating results, keep the flame length at about 1/2" to 1" (10-25 mm). Don't adjust the flame too long as it will only waste the fuel and make the flame unstable.
- Do not use the gas burner upside down or continuously for more than five minutes. Store it in a dry place at temperatures below 40° C. Do not expose it to direct sunlight or open flame.

CAUTION: accessible parts may become very hot. Keep young children and pets away from the appliance.

### Turning Off

- To shut the flame off, turn the ignition button slightly clockwise until it pops up.
- Close the valve by turning the ignition button clockwise.

### Storage when appliance is not in use

- The product can be stored when there is gas in it, but the storage temperature should not exceed 65° C.
- If there is no gas in the product, then there is no special requirement for storage temperature. The gas in the product can only be used up by combustion.

If this product develops a fault, please return it to the place of purchase along with the receipt, ensuring the guarantee details are filled in correctly. Never attempt to repair this appliance or modify any of its parts. Any work should be carried out by a qualified and recommended technician. Do not use the appliance if the seals

are damaged or worn; do not use the appliance if it is leaking or damaged or if it does not work properly.

## FI KAASUPOLTIN

**Tärkeää: Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti niin, että osaat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.**

Polttoaine: butaanikaasu  
Teho: 0,22 kW  
Kaasun kulutus: 16 g/h

Laitteessa on arvokilpi. Tarkista arvokilven kieli. Jos arvokilvessä oleva kieli ei ole sinun valitsemasi tai maasi virallinen kieli, vaihda kilpi oikeaan.

A. SYTYTYSELEKTRODI  
B. LIEKINSÄÄDIN  
C. SYTYTYSPAINIKE  
D. KAASUSÄILIÖ  
E. TÄYTTÖVENTTIILI

### HUOMIO

- Käytä vain hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä käytä laitetta, jos sen tiivistee ovat vaurioituneet tai kuluneet.
- Älä käytä vuotavaa tai vaurioitunutta laitetta tai laitetta, joka ei toimi kunnolla.
- Jos laitteessa on vuoto (tunnet kaasun hajua), vie se välittömästi ulos hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa ei ole liekkejä ja jossa vuoto voidaan paikantaa ja tukkia. Jos haluat tarkistaa laitteen mahdollisten vuotojen varalta, tee se ulkona. Älä yritä paikantaa vuotoja käyttämällä liekkiä. Käytä saippuavettä.

### Kaasun täyttö

- (Laiteluokka: Höyrypaineinen butaani)
- Käytä ainoastaan korkealaatuaista butaanikaasua.
- Ravista kaasupulloa muutaman kerran polttoaineen lämmittämiseksi.
- Katkaise polttoaineen syöttö kääntämällä sytytyspainiketta (C) myötäpäivään.
- Aloita täyttö työntämällä kaasupullon suutin pystysuoraan alas kaasun täyttöventtiin (E).
- Lopeta täyttö heti, kun havaitset nestekaasun vuotavan yli täyttöventtiilistä (E).
- Polttimen ylitäyttö saattaa aiheuttaa vakavan leimahdusriskin.
- Anna polttoaineen tasautua joitakin minuutteja täytön jälkeen ennen laitteen käyttöä.

### Sytytys

- Avaa polttoaineen syöttö kääntämällä sytytyspainiketta (C) vastapäivään. Paina sytytyspainiketta, ja liekki syttyy välittömästi.
- Pida sytytyspainike pohjassa ja käännä painiketta hieman myötäpäivään, jotta liekki ei sammuu itsestään.

### Liekin säätö

- Liekin pituutta voidaan säätää käytön aikana liekinsäätimestä (B). Säätimen siirtäminen vasemmalle kohti miinusasettoa (-) lyhentää liekkiä, ja säätimen siirtäminen oikealle kohti plusasettoa (+) pidentää liekkiä.
- Paras lämmitystulos saadaan, kun liekin pituus on n. 10–25 mm. Älä säädä liekkiä liian pitkäksi – se tuhlaa polttoainetta ja tekee liekistä epävakaa.
- Älä käytä kaasupoltinta ylösalaisin äläkä käytä poltinta yhtäjaksoisesti yli viiden minuutin ajan. Säilytä kuivassa paikassa alle 40 °C lämpötilassa. Älä altista suoralle auringonvalolle tai tulenlähteille.

HUOMIO: Osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset ja lemmikkieläimet etäällä laitteesta.

### Sammutus

- Sammuta liekki kääntämällä sytytysnuppia hieman vastapäivään kunnes se ponnahtaa ylös.
- Sulje venttiili kääntämällä sytytysnuppia myötäpäivään.

### Laitteen säilytys, kun sitä ei käytetä

- Laitetta voidaan säilyttää niin, että siinä on kaasua, mutta tällöin säilytyslämpötila ei saa ylittää 65 °C:ta.
- Säilytyslämpötilaa koskevia erityisvaatimuksia ei ole, jos laitteessa ei ole kaasua. Laitteessa oleva kaasua voidaan poistaa vain antamalla sen palaa loppuun.

Jos laitteessa ilmenee vika, palauta se ostopaikkaan kuitin kanssa ja varmista, että takuutiedot on täytetty oikein. Älä koskaan yritä korjata tätä laitetta tai muuttaa sen osia. Kaikki työt on annettava pätevän ja suositun huoltoteknikon tehtäväksi. Älä käytä laitetta, jos tiivistee ovat vaurioituneet tai kuluneet tai jos se vuotaa tai on vaurioitunut tai ei toimi asianmukaisesti.

## SV GASBRÄNNARE

**Viktigt: Läs denna bruksanvisning om säker användning noga för att lära känna apparaten. Förvara bruksanvisningen för framtida referens.**

Bränsle: butangas  
Effekt: 0,22 kW  
Gasförbrukning: 16 g/h

Märkskylten finns på apparaten. Kontrollera språket på märkskylten. Om språket inte är det du valde eller det officiella språket i ditt land, byt ut skylten.

A. TÄNDSTIFT  
B. FLAMJUSTERINGSVRED  
C. TÄNDKNAPP  
D. GASTANK  
E. PÄFYLLNINGSENTIL

### OBSERVERA!

- Använd endast i välventilerade utrymmen.
- Använd inte apparaten om tätningarna är skadade eller slitna.
- Använd inte en apparat som läcker eller är skadad eller som inte fungerar korrekt.
- Om apparaten läcker (gaslukt) flytta den genast utomhus till en välventilerad plats utan flamma där läckan kan lokaliserars och stoppas. Om du vill kontrollera apparaten för läckor, gör det utomhus. Försök inte att hitta läckor med flamma, använd såpvatten.

### Gaspåfyllning

- (Apparatkategori: ängtrycksbutan)
- Använd endast butangas av hög kvalitet.
- Skaka gascylindern några gånger för att värma upp bränslet.
- Vrid tändknappen (C) medurs för att stänga av bränsletillförseln.
- För in gascylinderns munstycke lodrätt i gaspåfyllningsventilen (E) för att starta bränslepåfyllningen.
- Avbryt bränslepåfyllningen omedelbart då du ser flytgas flöda över ur påfyllningsventilen (E).
- Överfyllning av brännaren kan orsaka ett allvarligt problem med flammmande.
- Efter bränslepåfyllning, låt gasen stabiliseras några minuter före användning.

### Tändning

- Vrid tändknappen (C) medurs för att öppna bränsletillförseln. Tryck på tändknappen (C) medurs för att tända lågan direkt.
- Håll tändknappen nedtryckt och vrid knappen något medurs för att hindra lågan från att slockna.

### Justering av lågan

- Lågans längd kan justeras under användning med flamjusteringsvredet (B). När vredet vrids vänster mot minustecknet (-) blir lågan mindre och när vredet vrids höger mot plustecknet (+) bli lågan längre.
- Bästa uppvärmningsresultat fås när lågan är omkring 10–25 mm lång. Vrid inte upp lågan för mycket eftersom det bara slösar på bränsle och gör lågan instabil.
- Använd inte gasbrännaren upp och ner och använd inte brännaren mer än fem minuter i taget. Förvara på en torr plats i temperaturer under 40 °C. Utsätt inte för direkt solljus eller öppen eld.

**OBS!** De åtkomliga delarna kan bli mycket heta. Håll unga barn och hundjur på avstånd från apparaten.

### Avstängning

- Stäng av lågan genom att vrida tändknappen något medurs tills den hoppar upp.
- Stäng ventilen genom att vrida tändknappen medurs.

### Förvaring när apparaten inte används

- Produkten kan förvaras när den innehåller gas, men förvaringstemperaturen får inte överstiga 65 °C.
- Om produkten inte innehåller någon gas finns inga särskilda krav på förvaringstemperaturen. Gasen i produkten kan endast förbrukas genom förbränning.

Om det uppstår ett fel i produkten lämna tillbaka den till inköpstället med kvittot och kontrollera att garantiinformationen är korrekt ifyllt. Försök aldrig reparera eller ändra apparaten eller dess delar. Alla arbeten ska utföras av en kvalificerad och värenommerad reparatör. Använd inte apparaten om tätningarna är skadade eller slitna. Använd inte apparaten om den läcker eller är skadad eller om den inte fungerar korrekt.

## ET GAASIPÖLETI

**Tähtis! Seadmega tutvumiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Hoidke need juhendid edaspidiseks kasutamiseks alles.**

Kütus: Butaan  
Võimsus: 0,22 kW  
Gaasi tarbimine: 16 g/h

Andmesilt paikneb seadmel. Kontrollige andmesildi keelt. Kui tegemist pole teie valitud keele või teie riigi ametliku keelega, asendage silt.

A. SÜÜTEL  
B. LEEGIREGULAATOR  
C. SÜÜTENUPP  
D. GAASIBALLOON  
E. TÄITEVENTIIL

### ETTEVAATUSTI

- Kasutage ainult hästi ventileeritavates kohtades.
- Ärge kasutage seadet, kui selle tihendid on kahjustatud või kulunud.
- Ärge kasutage seadet, mis lekib, on kahjustatud või töötab tõrgetega.
- Kui teie seade lekib (gaasilõhn), viige see viivitamata hästi ventileeritavasse leegivabasse kohta, kus on võimalik leket tuvastada ja peatada. Kui soovivad oma seadme lekkeid kontrollida, tehke seda õiges. Ärge soovivad tuvastada lekkeid leegi abil, vaid kasutage selleks seebivett.

### Gaasi tankimine

- (Seadme kategooria: veeldatud butaan)
- Kasutage ainult kvaliteetset butaani.
- Raputage gaasiballooni mõne korra, et kütus soojeneks.
- Katkestage kütuse etteanne keerates süütenuppu (C) päripäeva.
- Tankimise alustamiseks sisestage alapsidi pööratud gaasiballooni otsak gaasi täiteventiili (E).
- Lõpetage tankimise kohe, kui märkate vedelgaasi ülevoolu täiteventiilist (E).
- Kui põletis on liiga palju kütust, võib põlemine kontrolli alt väljuda.
- Pärast tankimist laske gaasil enne põletit süütamist mõni minut stabiliseeruda.

